

# 「笹を手に持つ パンダの秘密」

大久保 建雄

神戸市立王子動物園園長



## 動

物にはそれぞれに多くのファンの方がおられる。しかしなんと、人気ナンバーワンはジャイアントパンダと言われている。そのパンダが二〇〇〇年六月頃神戸にやってくる予定である。神戸市と中国が共同で「ジャイアントパンダの国際繁殖研究」を十年間神戸市立王子動物園で実施することとなり、神戸には一九八一年に開催された「ポートピア81」博覧会以来十九年ぶりにパンダの登場である。

私は十九年前のポートピア博をはじめ上野動物園、南紀アドベンチャーワールド、また中国で北京・天津両動物園や四川省のパンダ研究センター等で何度かパンダを見る機

## 神戸にパンダがやってくる！ 神戸パンダ特集 1

# 神戸にパンダが やっってくる！

「神戸にパンダがやってくる！」という嬉しいニュースに、子供だけでなく、大人までもはや興奮気味である。さて、神戸にパンダ・ブーム到来なるか？



私の方がお姉さんなの。足の短いガチャムポイントよ。

ボクはくいしんぼう。やんちゃで顔が汚れているからすぐわかるよ。



メス・4才（1995年9月16日  
臥龍大熊貓繁殖中心生まれ）

オス・3才（1996年8月12日・臥龍大熊貓繁殖中心生まれ）



「パンダ館」完成予想図

会を得たが、何度見ても見飽きることなく可愛いものである。このパンダの人気の秘密は…？ 身体全体に占める頭部の比率、すなわち頭デッカチの三頭身にあると言われている。我々ヒトでは七頭身や八頭身が美形とされるが、子供たちに人気がある「ぬいぐるみ」は「ぬいぐるみ」は「ぬいぐるみ」である（パンダはぬいぐるみと同じなのか？）。パンダの人気の秘密はこれだけではない、あの独特の白黒模様とドンと構えて座る「パンダ座り」、加えて竹笹を器用に手に握り愛嬌たっぷりポーズ、おとな

しい性格に由来する温厚な動作等と、そして大変希少種というのが人気の秘密ではないだろうか。さて「竹笹を手に握り」と表現しましたが、パンダは手（前肢）で物を握ることはできるのでしょうか…？ 親指を曲げ他の指と対向させることができ、物をつかむこと・つまむことができるのは「霊長類」だけの特有の進化である。なのにパンダにできるのか？ 残念ながらパンダにはこのような指の動かし方はできません。では、なぜ笹を上手に手にすることができのでしょうか…？ その秘密はパンダの手足にあります。パンダの手足の骨の一部は指のように独自の進化をし第六指（擬似親指とも）と呼ばれる種子骨（本当の親指の側にある）と、反対側（小指側）に同様に進化した副手根骨があります。この二つの手首の骨（種子骨と手根骨）と本当の親指の三つの骨の解剖学的位置関係から、手首を曲げると三つの骨による空間ができる。この空間に竹笹を挟んで通せばあたかも

器用に握っているように見えるのである。この解剖学的特徴はつい最近発見されたものであり、学術的にもパンダはまだまだ未解明な点の多い不思議な動物の一つでもある。そしてパンダは世界の希少動物の象徴的存在となっており、人為的な諸々の環境破壊は動物の生息地の消失に繋がり、世界の至るところで動物は絶滅の危機に瀕しております。現状のまま環境破壊が進めば近い将来動物のみならず我々人間もその生息が危ぶまれていきます。冒頭に記したように、これから十年間日中共同研究として雌雄一対のパンダを飼育展示します。パンダが市民の皆様方に愛され、親しまれ、そして子供たちに夢を与える存在となるよう祈るとともに、青い地球を次世代に残すため、このパンダを通して希少動物の現状と自然環境保全・種の保全等の意義について、考え思いを新たにする場・機会になることを願っております。

神戸市立王子動物園  
神戸市港区王子町3-1-1  
TEL 078-186115824

## お得なチケットを好評発売中

「市バス専用カード1,000円券」(利用額1,100円)と市バス地下鉄共通「NEW Uラインカード1,000円券」。

第2弾として来神する2頭のパンダの写真を使ったカードも6月頃に発売予定です。

パンダ  
カードを



春のお出かけに！  
楽しい



神戸市交通局

お問い合わせは  
交通局営業企画推進室 TEL. 078-322-5959-5946

神戸市営地下鉄売店などで買いもとめください。





## 「パンダ委員会」を中心に 区民あげてパンダを歓迎



溝橋 戦夫さん  
灘区長／  
パンダ委員会委員長

**灘** 区の王子動物園にジャイアントパンダ2頭がやって来ます。まもなく一般公開が始まると、たくさんの方々が観光客が訪れていただけるのを期待しております。

灘区ではこの機会に、歓迎運動を展開するとともに地域の活性化や環境の整備をしていこうと、地元自治会や婦人会、老人クラブ、子ども会、商店街、公共交通事業者、市などが一緒になって、昨年「パンダ委員会」を発足させました。委員会では、地域・商業活性化部会、交通・周辺整備部会、ウェルカム部会の3部会に分かれ、それぞれが中心となって、灘区としてパンダの来園をどのようにまちづくりを生かしていくか、また、区民とともにどのようにパンダや、おいでになるお客さまを歓迎しようかと案づくりをしていきます。

灘区は摩耶山・六甲山や多くの史跡、酒蔵などたくさん見どころがある魅力的なまちです。パンダを見に来ていただくと同時に、灘の魅力にもふれて帰っていただきたいと思っています。

## パンナーやイベントで パンダ歓迎



小山 喜三さん  
灘商店街連合会会長／  
パンダ委員会地域・商業活性化部会長

**王** 子動物園の周辺、水道筋界隈には10商店街など約450の商店があります。

公開となると、商店街にも休息所やトイレの確保、パンダグッズの販売等が求められるでしょう。我々としても、動物園の来園客に地元商店街の存在をぜひ知ってもらい、利用していただきたいと考えています。

そのために10商店街などが協力し、パンダ歓迎ムードを盛り上げようと、公開にあわせてアーケードにカラフルなバナナをつけたり、パンダの絵のついたポイントカードを発行するなど計画を進めています。パンダまんじゅうやパンダせんべいも作られつつあります。

7月2日(日)からは中元時期とあわせて売り出しや、7月23日(日)にはパンダ歓迎イベントとして夏祭りも計画中ですので、お楽しみに。

### TOPICS IN なた



## パンダバス&パンダ電車、走る。 やはり「パンダ」は希少なのだ!?

神戸市あげてパンダを歓迎！と、神戸市交通局では「パンダバス」と「パンダ電車」を走らせている。「パンダバス」はボディにパンダと王子動物園のゆかいな動物たちを描いたもので、王子動物園前を走る91・92系統の市バス、計2台（東行7便・西行8便）。「パンダ電車」は神戸市営地下鉄の車両ドア付近にパンダの写真の貼ったもので、2編成のみ。どちらも数が少ないとあって、見れたらその日はラッキーなことがあるかも。



## 神戸パンダ音頭は、 チャイナ服で色っぽく?

なだ桜まつりで披露された「神戸パンダ音頭」。全国から寄せられた108の作品から選ばれたのは、埼玉県出身の能登はまきちさん(77才)の作品。作曲・編曲は作曲家・川村典さんによるもので、「日中親善のパンダをイメージして、明るく、中国の方にも喜んでいただけるように作りました」とのこと。ドラが鳴り響き、チャイナ服の婦人会の方が登場。残念ながらチャイナドレスでなく、スポン。青空の下で区民の皆さんとともに歌い、気分爽快。この「神戸パンダ音頭」が区民の皆さんを中心になりますます広まりますように。

「パンダストリート」を  
花の咲く、明るい通りに



萩原 恒雄さん  
原田住民自治会会長  
パンダ委員会交通・周辺整備部  
会長

**王** 子動物園の駐車場については現在でも休日の混雑が問題となっており、パンダがやってくるとさらに渋滞が予想されます。

私たち交通・周辺整備部会では、公共交通の利用促進や駐車場対策について検討してきましたが、一番の課題は駐車場の確保でした。協議の結果、グリーンベルトのあった場所に170台分を増設し計370台分を整え、観光バスについては、JR沿いの灘南仮設住宅のあった場所を臨時駐車場として活用することになりそうです。部会では、さらに競技場のサブグラウンドの開放やシャトルバスなどの提案を進めています。みなさまには、なるべくマイ・カーではなく、公共の交通機関を使っていただくことをお願いしたいと思います。

また、周辺整備としてJR灘駅から王子動物園までの通りを「パンダストリート」と名づけ、季節の花を並べることで、動物園の周辺や商店街を明るくするなど、歓迎の準備を整えています。

チャイナ服で、日中友好の  
「神戸パンダ音頭」を



伊藤 あや子さん  
灘区連合婦人会会長  
パンダ委員会ウエルカム部長

**と**にかく明るくパンダを迎えたい」といふ思いで発足したのが「ウエルカム部会」です。

何かパンダにちなんだことをと考え、まずは「神戸パンダ音頭」を作りました。これは4月8日に行われた恒例の「なだ桜まつり」で婦人会の方々が日中友好の意味を込めてチャイナ服で踊り、大好評でした。今後も、盆踊り大会などにおいて子供たちに教えていきたいと思っています。

また、婦人会では、パンダ歓迎のムードを私たちにできるレベルで盛り上げていくことが大切ではないかと考え、友人や親類への手紙作戦を活発に展開するなど、口コミによるPRを精力的に進めます。

現在は毎月第3火曜日の「ちよつと気配り参加の日」を利用して、「パンダストリート」に重点をおいた動物園周辺のクリーン作戦を実施し、クリーンアップ・花いっぱい運動を進めています。

TOPICS IN なた

水道筋生まれの「パンダちゃん」  
ウィーンへ行く!?



水道筋にある、和のお菓子「きなり」に「パンダちゃんおせんべい」を発見。「はや、パンダブーム到来か?」と訪ねたが、オープン当初からの看板商品とのこと。店の奥で一枚一枚おせんべいを焼いているのが前川雅彦さん。2年前脱サラして、この店を始めた。

あえて昔と同じやり方で国産の小麦粉・砂糖・新鮮な卵、そして純粋なハチミツだけで作る。「人さまに食べていただくのだから、おいしくて、体にもいいものしか出す気になれない」という。そういった前川さんの精神とセンスに引かれてたくさんのお客様が集まるようになった。

この「パンダちゃん」はそんな「きなり」ファンの一人、人形作家の山本ヨーコさんによるデザイン。希少動物であるパンダは現代の自然破壊・環境問題へのメッセージでもあるのだ。この「パンダちゃんおせんべい」はまもなく、山本ヨーコさんの作品とともにウィーンのギャラリーで販売されるとのこと。「ウィーンの人水道筋のこんな小さな店で作ってるとは思わないですよ」



↑「パンダちゃんおせんべい」(250円)袋は作品を仕上げるように心をこめて毛糸でしぼる。温かさを感じる一品

↑可愛らしい、雑貨屋さんのような店内に懐かしのお菓子が並ぶ。奥さまの友子さんが持っているのは山本ヨーコさん作・グリーンピースの人形「きなりちゃん」

神戸市灘区水道筋6丁目1-17  
☎078-881-2248  
9:00~19:30 (冬は19:00) 年中無休





神戸にパンダがやってくる!

神戸パンダ特集

3

●神戸生まれの「パンダ」たち

# 神戸パンダdeパンダ

久しぶりに神戸を明るくしてくれたパンダ来神のニュース。赤ちゃんパンダが産まれるのはもう少し先だろうけど、神戸生まれの「パンダたち」を街に発見!パンダ同様、私たちの心に明るい笑顔を運んでくれることだろう。

## パンダのパン、だから「パンダパン」?

神戸といえば「パンの街」。「パンダパン」を作ってください!なんて、しゃれのようなお願いを快く引き受けてくださったのが、「ドンク」の江崎幸一さん。江崎さんは第4回「'99ベーカリーワールドカップコンクール」で日本代表選手3名のうちの一人として活躍、世界第3位の栄光を勝ち取った方なのだ。「パンダパン」は初めてということで「可愛らしく、「タヌキ」にならないように苦労しました」とのこと。できれば大満足の江崎さんでした。「ドンク」では、パンダ来神に合わせて、パンダの顔の形をした「パンダパン」(つぶあん・カスタード・チョコカスタード)を神戸で限定発売する予定。「パンダパン」を持ってパンダを見に行こう!



↑ドンクの江崎幸一さん制作の「パンダパンデコレーション」。丸2日かけて作ってくださった(ドンク六甲アイランド工場にて)



5月10日から  
神戸限定  
発売!

## パンダパン

6月のパンダ公開を記念して、ドンクではパンダパンが登場。ドンクならではのこだわりで、大人にも子どもにも大人気のおいしいおやつです。

200円

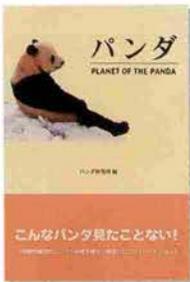
三宮本店、神戸そごう店、西神そごう店、新長田大丸店、岡本グルメ館で販売いたしております。

pâtisserie française **DONQ** DEPUIS 1905

**パンダ**  
**PLANET OF THE PANDA**

**パンダ研究所 編**

「どうしてこんなに魅せられてしまふんだろう」と始まるパンダの写真絵本。全国及び海外のパンダファンが集う愛好会「パンダ研究所」が上野動物園歴代パンダの秘蔵写真から厳選したプライベートショットをまとめたもの。遊ぶ、食べる、寝そべる、あくびする、のほんとしたパンダの日常。意外な表情の連続、思わず抱きしめたい一冊。



定価 (本体1,200円+税)  
URL=<http://panda.or.jp/>



↑「神戸パンダ」の石鹸・フラワーボーム (200円)。  
おみやげにも手頃  
■ご注文 中央区むつみ会作業所 ほっとすてーしょん  
(TEL. 078-261-9116)



↑「神戸パンダ」のぬいぐるみを抱く北村店長。この「神戸パンダ」は、神戸市在住の版画家・川西祐三郎さんによるデザイン

→三宮東・あじさい通りでの「インフィオラータKOBEL2000」パスタ来神と中央区政20周年を祝ったチューリップの花絵



**愛されるキャラクター**  
**「神戸パンダ」**

三宮のおもちゃやさん「夢ランド内田」では、「神戸パンダ」のキャラクターで、オリジナルのおもちゃを制作中。シールやフェイスタオル、ぬいぐるみまで約50種を予定している。同社では、オリジナルパンダグッズを、灘区を中心に希望する商店に卸し、地域の活性化に役立てほしいと考えている。これらのグッズのうち、既に売り出している「神戸パンダ石鹸」は、同じく葦合区にある精神障害者施設「むつみ会」の方々が手作りしている。20人がかりで一日やっと50個という地道な作業だ。「わずかだけど、施設運営の資金や施設の方の自信につながるよう協力したい」と内田嵩社長。販売ルートをかかし、百貨店やキヨスクでも販売する予定。

**歓迎！パンダ来神—パンダは日本と中国の親善大使—**

中国産品輸入専門商社  
取扱品目/中国産各種食品・缶詰・銘酒・中国茶・天津甘栗・冷凍食品・祭壇家具・工芸品・繊維製品・陶器等卸・小売

**株式会社 東栄商行**

本社/神戸市中央区中山手通3-3-6  
TEL.078-321-3765 (代)  
FAX.078-321-3767

ウエイパー  
**味覇は 味の王様**  
本場の味をご家庭に...  
你好!

本場の味をご家庭に...  
**株式会社 廣記商行**  
神戸市中央区元町通1-1-4 (南京町)  
TEL.078-331-1114  
9:00~19:30 年中無休

神戸みやげに  
“どんちゃんマーク”の  
おいしいローズ焼餅

どんちゃん

**新生公司**

南京町店 (長安門横)  
TEL.078-391-5859  
元町本店 (元町駅東口)  
TEL.078-391-4011

**夢ランド内田オリジナル**

**神戸パンダぬいぐるみ**  
**6月上旬発売予定!!**



CITY LOOP チョロQ



発売元 神戸夢ランド内田  
問い合わせ先 ☎078-221-3480  
URL:<http://www2u.biglobe.ne.jp/~toyutida/>

ダイエー開発商品

SAVINGS

セービング



さらさらにおいしく、  
クリーミーで  
まるやかになりました。

おやつはもちろん、  
行楽に最適なキャンディタイプ。



セービング  
キャンディタイプ  
チーズ  
170g **248円**

商品のお求め、お問い合わせはお近くのダイエーで。(一部取扱っていない店舗もございます。ご了承ください。)  
掲載の表示価格は、消費税抜きの価格です。ご精算時に消費税をあわせてお支払いください。

お問い合わせは、株式会社ダイエー TEL.03-5968-6840まで(午前10時~午後5時、土日除く)  
インターネットでダイエーの情報をご案内しております。ホームページアドレス <http://www.daiei.co.jp/>



●花と緑のまちづくり座談会

# 花・ひと・まちをつなぐ “花ひょうご”づくりの会、つどう

淡路花博「ジャパンフローラ2000」の開幕を機に結成された“花ひょうご”づくりの会のメンバーが集まった。21世紀に向け、県民が主体になって、花と緑を活かしたまちづくりで心ゆくかな“花ひょうご”をつくろうというものだ。

建築家、安藤忠雄さん（ひょうごグリーンネットワーク代表）を顧問に、井植貞雄さん（（財）井植記念会理事長・淡路フェリーボート(株)代表取締役社長）をはじめ、花と緑を愛する人々が発起人となった、この「花ひょうご」。今回は、その第一回目の発起人会ということで、それぞれのアイデアを自由に話しあった。



植松 奎二  
〈アーティスト・彫刻家〉

榎本 靖子  
〈㈱アン・ヌーヴォ 代表取締役社長〉

阪口 正浩  
〈グリーンスター㈱ 代表取締役〉

瀬戸本 淳  
〈瀬戸本淳建築研究室 主宰〉

永田 萌  
〈画家〉

林 まゆみ  
〈県立淡路景観園芸学校 景観園芸専門員〉

村上 和子  
〈サンテレビ プロデューサー〉

吉田 泰巳  
〈兵庫県いけばな協会前会長/  
嵯峨御流神戸司所長〉

（順不同）

司会／発起人代表

小泉 美喜子  
〈月刊神戸っ子 代表取締役・主筆/  
トアロードまちづくり協議会事務局長〉

## 花博の精神を 「花ひょうご」に活かす

小泉 いよいよ花博が開幕しました。この「花ひょうご」づくりは、花と緑を活かしたソフト面からのまちづくりを考えていきたいんです。例えば、「村一花運動」として、県内の各地域がそれぞれ特色のある花を「まちの花」と決めてまちづくりに活かすのもいい。それが産業、雇用にもつながれば素晴らしいと思います。

永田 先日、花博の国際庭園のコンクールで神戸市の作品が選ばれたんです。神戸は震災を乗り越えたシンボリックなまちでもありますから、海外の審査員の方々もすごく喜んでおられましたよ。

もちろん審査上、出品者はふせられてたんですが、神戸の作品が素晴らしいかったのは、一目で「神戸」と分かったこと。布引の滝だとかとんがり屋根の洋館だとか、神戸らしい風景が「明るい花のまち」として見事に表現されているんですね。

「まちに個性があること」、これは神戸の魅力だとつくづく思いました。「村一花運動」は、それぞれのまちの個性を表現する上でもいいアイデアじゃないかしら。

村上 現在でも、町の木や花という



瀬戸本淳さん



榎本靖子さん



植松奎二さん



永田勝さん

のがあります、菊やさつきでは花からまちをイメージできないんですね。もつとヴィヴィッドな花を、時代とともに変えていくべきだし、まぢの花はいくつあってもいいんじゃないかしら。

**植松** 僕は日本とドイツ半々で制作活動をしているんですが、ドイツでは年に一度、ある一都市を決めてガーデン・ショーを開催するんです。そこで花を植えたり、アーティストが10人ほど集まって彫刻を発表する。兵庫県でもこうしたアイデアを活かして、花博のあと、一年ずつ花のまぢを増やしていい。

**阪口** 花博を機に、私たちも社団法人造園建設業協会を立ちあげて花博の事業にも参加させていただきました。

この「花ひょうご」づくりは、立ち上げから8年という長い歳月をかけて花博を成功させた兵庫県ならではの取り組みで、こうしたきっかけで人々の暮らしに花が増えるのは、一造園家としても非常に喜ばしいですね。

**村上** 淡路は花博が開かれてやっとヴィジュアルで花を感じられる島になった気がします。これまでは「花とミルクとオレンジの島」といい続けていても、ハウスのなかでしか花

が見れなかったでしょ。産業で作るレベルから人々の暮らしに入ってきたかなと…。

震災5年にして、大地の息吹を感じながら花のなかで人々が癒しを受けている、この花博の光景がこれからの時代を生きる我々の「命を大切に」という思いを象徴しているようです。

**榎本** 淡路はいま、観光的な要素ばかりが目立ちますが、本来の淡路は「日本の美しい農村」そのものです。

私はいま、五色町にある百年以上たった庄屋の建物を再生させようとしています。すでに外国のアーティストたちが制作の場として利用してくださる話もあって、都市と農村部のコミュニケーションの場にしたいんです。

**林** 私はこれまでまちづくりに縁が深く、今も市民の方々の生涯学習に携わっています。最近では、淡路の瓦産業が衰退しているというので、瓦を利用したテラコッタのコンペなどを行いましたが、皆さんの意識の高まりを感じますね。

**村上** この会で、我々は新しいものを創造していくことも必要でしょう。しかし、一方でオーブン当初大盛況だった施設が何年かすると廃れてくるといふ事実もある。そういった施



設を蘇らせることも、花博の思想と通じるのではないだろうか。

### 暮らしのなかの 何気ない花こそ美しい

**瀬戸本** 震災後、神戸のまちも殺風景になってしまい、せめて自分が携わる建物くらいは花で飾りたいと努めています。皆さんとても喜んでくださって…。

当たり前のようですけど、花を嫌いな人には今まで出会ったことがなくて、花や緑のもつ力に感心してい



林まゆみさん

吉田泰巳さん

村上和子さん

阪口正浩さん

ます。  
林 暮らしのなかで見る花にほど、美しさを感じますね。

ただ、「花ひょうご」を進める上で、花が美しいのは花を取り巻く緑、抱えている生物があつてこそだということを含めて考えなければならぬでしょう。

**植松** それと「人」でしょう。花を見て美しいと感じるのは人なわけだし。僕だって花をもらうと嬉しいし、電車のなかで花をもつてると照れるような、あの優越感みたいなね(笑)。

オランダにチューリップの有名な場所があつて、初めて見るような変わったチューリップが植えてある。人もたくさん集まるけど、そこまできくと人と花のつながりつてないよね。見せもんなみたいで。人工的なものでなく、花の命を感じられるような植え方が理想ですね。

**吉田** まちの道路脇の花壇にしても季節ごとに一生懸命植えかえてるけど、イギリスの庭園なんかはそんな極端なことしてないよね。

**阪口** 日本人は常にきれいな花が咲いてないと気がすまない。その点、彼らは冬の間花を諦めて春にどんな花を咲かせようかと一生懸命土づくりをしているんです。こういったガーデンづくりの基本精神を一般の方

にも勉強していただく機会があればいいですね。

## 花と「アート」、花と「おしゃれ」の発信地に

**榎本** 私はいま、「スタダマランの花」を神戸に広めたいと活動しています。

この花は、真っ白で花びらが舞うようにいい匂いがする。パリのホテルで一目ぼれしてしまつたんです。

東ジャワの奥地の農村で育てられていると聞いてさっそく訪ねたら、この花の太い茎をハサミを使わず手で折っている。それは次に咲かず球根への思いやりなんです。人間は花とともに生きていくんだと、心がほつとするような、失われていたものを思い出しました。

**吉田** 私は花を使う方で、育てるのは全く逆の立場ですが、花を愛する心は同じです。命あるものを断つわけですから本当に大切に扱うんですね。しかし、最近では自然破壊やという人もいて、園芸屋さんに育ててもらっては使い、使っては育ててもらおうというのをくり返しています。

**植松** 花の使い方というのはいろいろあつて、僕は3年程前に彫刻のなかにクスノキを植えた作品を造つた

ことがあるんです。外国でもそういったおもしろい花の使い方をする作家が何人かいるので、「花とアート」みたいなのを広報紙で取り上げてもいいよね。

**榎本** 外国ではシャワールームに花を置いて香りを楽しみながらシャワーをするという使い方をします。そういったおしゃれな使い方も、神戸から発信していけると思いますよ。

**瀬戸本** 神戸はファッション都市宣言をしている。ファッションという



「ひょうごまちなみガーデンショー」のようす

のは生き方のお手本だから、暮らしのなかでのおしゃれの提案も神戸ならではという気がします。

つながる

「花・ひと・まち」づくり

瀬戸本 僕らの好きな花にタンポポクやハコベがある。原風景に、子供の頃、路地裏で見たガーベラやカンナがあって、そこに住む人たちが自分の生き方をその花で精一杯表現しよう



バラエティにとんだメンバー。それぞれの立場から花と緑への思いを語る

うとされていたことを思うからでしょう。

震災後、そうした人たちが集合住宅に入って、花を育てるわずかなスペースも持てないという問題があります。また、反対に住宅の内覧会などで花をいっぱい植えたものの、そのあと誰が面倒を見るかが問題になってくる。まちでも同じことがおこるわけです。

そうみると、まちづくりはまさにひとつづくりで、ひとを育てるのはまちの財産を育てることなんです。それが、この会のテーマにもなると思っています。

林 そんなときは、一度きれいな花壇を片づけて、住民の方の一から一緒に作ってもらうのもいい。きれいな花も既にあると「誰かがしてくれ」と思うけど、自分が植えたとなるとその後が気になるものじゃないかしら。

小泉 トアロードも、この4月から「ストリートガーデン」といって、沿道の店に約60個のフラワーポットを置いて、toaロードのイメージカラーの花を植えるんです。これも、お店の人も自分が花を育てて、花で「お客さまをお迎えする心」を育むことが大切でしょう。

坂口 一つ提案したいのは、「ひょう

ごまちなみガーデンショー」をはじめ、今まで県が積み重ねてきたさまざまな花と緑の事業や団体がありますね。こうした方々との関係を大切に進めることです。

林 一緒になってできることを考えよう。そうすればみんなの心も集ま

「ユカの花ものがたり」  
(たすけあう植物と動物たち)  
作／河合雅雄 絵／永田萌

「淡路花博・ジャパンフローラ2000」記念出版。「自然との共生」を考える絵本。と聞いて、ハテ、どんな絵本になるのかしらと思っていました。レンゲの花とミツバチ、ドリアンとオランウータン、ラフレシアとキンギョアブたちの、たすけあう植物と動物たちを、妖精のユカが日本から南洋の島々へ飛んで訪ねます。インド洋に浮かぶモリリシャス島へ行ってみると、タンバラコクの木が森が元気がなく400歳以上の老木たちばかり。この島にたくさんいたドードーというおもしろい鳥をオランダ人がヨーロッパに連れて行き、人間の持ち込んだバターネズミが卵を食べて絶滅。タンバラコクが大好物だったドードーは、その実を食べ、実の中の種は鳥のおなかを通して芽が出るというたすけあう関係だったのです。タンバラコクもそのうち絶滅するだろうという悲しいお話にであつたのです。ユカは最後に、「たすけあう、植物と動物たち」のうるわしい姿を、

てくると思いますよ。

小泉 我々が、花づくり、ひとつづくり、まちづくりをサポートしていく会になればいいんじゃないかしら。いろいろな方々とジョイントしながら進めていきたいと考えています。

(3月23日、グリーンスター株式会社にて)

淡路花博のジャパンフローラ2000に見ることができました。この絵本は、人間と自然との共生を考える、やさしい哲学、愛しいバイブルです。

兵庫県立人と自然の博物館館長で、生態学、人類学専門の河合雅雄さんと、イラストレーターで京都に妖精村を主宰する絵本作家・永田萌さん。兵庫県生まれのお二人が、ひょうごへの愛、そして人間への愛、地球への愛をいっばいにこめた一冊です。

発行所／株式会社小学館  
1600円＋税





ガーデン&エクステリアを創造します。



GREENSTAR

設計、お見積り無料・お気軽にお問い合わせください。

ガーデニング・オフィス

グリーンスター株式会社 担当：大菊、戸波、平井

〒658-0003 神戸市東灘区本山北町2-5-25 TEL078-451-8700 FAX078-451-8714

0120-44-2841



JR摂津本山駅より山手幹線道路を戸屋方面へ徒歩7~8分  
道路南側・屋根のウェブを目印にお越し下さい。(駐車可能です)



味・心・粹

寿司

みず

営業時間/12:00~14:00 16:00~  
定休日/水曜  
神戸市東灘区西岡本2-7-3  
オーキッドコート右峯館1F  
(JR住吉駅東徒歩7分 国道2号線住吉川北)  
TEL.078-453-1877



岡本のオアシス

Montpellier

お酒とおしゃべり、シェフの心温まる料理で楽しいひとときを…

神戸市東灘区岡本1-3-31サンオカモビルB1  
TEL078-452-2940

営業時間/17:00~24:00  
定休日/日曜



岡本のおしゃれな  
オーダーサロン

サロン 万里

デザイナー 小林万里子  
デザイナー 小林 悟



「完璧なお料理とサービスを提供したいからできるだけご予約を」とのこと。シェフは選りすぐりの素材を至極の料理で、ギョルソンは一期一会の想いに真心を添えておもてなし。お薦めは「下レトロポンのコース」。『さあシェフを信じてコース』。ご入学・歡送迎会にどうぞ。本格フランス料理を心ゆくまで楽しもう。  
出張パーティー承ります。

時 TOKI

営業時間/11:30~14:30  
17:30~20:30 月曜休み

神戸市東灘区住吉本町1-11-28  
日生住吉コープ1F  
TEL.078-841-0248



かがやく神戸観光

# 公社が誕生！

山牧場、須磨海づり公園、平磯海づり公園、学校が統合され、今年4月、装いも新たに「財まち、山、海に恵まれた神戸観光の魅力を存

神戸市園芸振興基金協会と神戸市緑農海浜公社が合併し、今年4月から「神戸みのりの公社」とし

花と緑と海とともに神戸観光を楽しんでください



喜旦元和  
財神戸みのりの公社専務理事

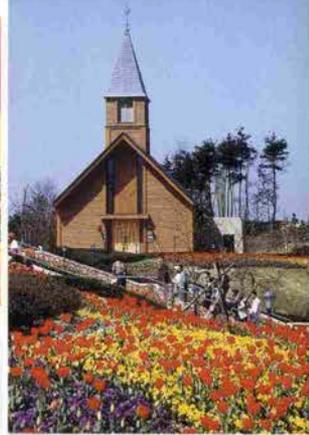


↑フルーツエンジェルの皆さん（神戸ルネサンス城にて）



アミューズメントパーク完成予想図

神戸市北区大沢町上大沢2150  
開演時間/9時~17時  
休園日/なし  
入場料/大人500円 小人250円  
☎078-954-1000  
<http://www.exd.city.kobe.jp/fruitpark/>



花に包まれる音楽堂  
(ウッディハウス)

神戸市立フルーツ・フラワーパーク  
中世のヨーロッパをモチーフに、花や果実に包まれたアミューズメントワールド。花や果実をテーマにした「テーマ館」、洋酒の博物館「ブランド・ビル館」のミュージアムゾーン。神戸ブランドがずらりとそろう神戸の味のゾーン。中世ヨーロッパ風のホテル、9種類風の風呂をもつパーダーハウスが集うホテルゾーン。7月下旬にはアミューズメントパーク(遊園地)、トリムランド(アスレチック)もオープンし、ますます魅力アップ。

## 神戸市立六甲山牧場

この春には牧場開場50周年を迎えた六甲山牧場、アルプスを思わせる大自然の中で、羊をはじめ牛、山羊、馬などたくさん動物たちとふれあうことができる。おながすいたら「神戸チーズ館」で、自家製チーズフォンジュを存分に味わうことも。7月20日から8月31日まで、「アルプス祭」も開催。「スイスアルペン音楽祭」では、アルプホルンの演奏、ヨーデルの歌声、民族ダンスも楽しめる。



六甲山牧場アルプス祭  
スイスアルペン音楽祭

7月20日から8月31日まで、六甲山牧場アルプス祭が開催

神戸市灘区六甲山町中一里山1-1  
開場時間/9時~17時  
定休日/火曜(祝日の場合はその翌日) アルプス祭期間中は無休  
入場料/大人350円、小人200円  
☎078-891-0280  
<http://www.marin.or.jp/rokkosan/>



澄みわたる青空、緑の芝生。大自然を満喫しよう



チーズフォンジュは二棟のレストランで

# まち、山、海の魅力 神戸みよりの

農業公園、フルーツ・フラワーパーク、六甲栽培漁業センター、マリニピア神戸さかなの「**団法人神戸みよりの公社**」としてスタート。分に味わってみよう！

てスタートいたしました。「神戸市立農業公園」、「神戸市立フルーツ・フラワーパーク」、「神戸市立六甲山牧場」、「神戸市立須磨海つり公園」、「神戸市立平磯海つり公園」、「神戸市立栽培漁業センター」、「マリニピア神戸さかなの学校」などをトータル的に担当する公社です。ミレニアムにあたる今年、神戸の海と山の魅力を存分に楽しんでください。

**神戸市立農業公園**  
神戸市西区、あふれる自然に彩られた小高い丘に広がる神戸市立農業公園。敷地内には、神戸ワインの原料となるぶどうが栽培されている。ヨーロッパを思わせるワイン城では、ミュージアムからワインバーにおよぶワインの世界を余すところなく紹介。パーベキューコーナーで、広大なブドウ畑を眺めながら神戸ビールを。毎週日曜日に開催される朝市は大人気。

**須磨海つり公園／平磯海つり公園 栽培漁業センター／さかなの学校**  
神戸の市街地から少し足をのばすだけで海釣りを楽しめる「須磨海つり公園」「平磯海つり公園」。常に、種類の違う魚が回遊し、フルシーズン釣りを楽しめるのも魅力。「マリニピア神戸さかなの学校」は、神戸近海の魚や漁業を紹介。「平磯海つり公園」に隣接する「栽培漁業センター」では、ヒラメなどの稚魚を育て放流している。



↑ワインメイトの皆さん（神戸ワイン城にて）



「神戸ワインまつり」ではこんなアトラクションも



有機栽培で育てた神戸産のぶどうを100%使用した「神戸ワイン」

神戸市西区押部谷町高和1557-1  
開園時間／9時～17時  
休園日／なし  
入場料／大人400円 小人200円  
☎078-991-3911  
[http://www.exd.city.kobe.jp/kobe\\_winery/](http://www.exd.city.kobe.jp/kobe_winery/)



フルシーズン海釣りを楽しめる須磨海つり公園

**須磨海つり公園**  
神戸市須磨区一ノ谷町5  
開園時間／6時～19時（5月）、6時～20時（6月）  
休園日／火曜（但し祝日は開園） ☎078-735-2907  
**平磯海つり公園**  
神戸市垂水区平磯1-1-66  
開園時間／6時～19時（5月）、6時～20時（6月）  
休園日／木曜（但し祝日は開園） ☎078-753-3973  
<http://www.kansai.ne.jp/umiduri>  
マリニピア神戸さかなの学校  
神戸市垂水区海岸通12-4 開館時間／10時～17時  
休館日／水曜（祝日の場合はその翌日） 入館料／無料 ☎078-706-5550



休日になると釣り客で賑わう平磯海つり公園



マリニピア神戸内にあるさかなの学校



SOGO POINT CARD  
 ポイントを集めるとお買い物券をプレゼント。  
**そごうポイントカード**

**会員  
募集集中**

- お買い上げ100円につき7%のポイントが付きます。**  
 ご奉仕品、食料品は2%。※生鮮食料品、酒類など一部除外品もございます。  
 ポイントがつくのは翌月一回払いのみです。
- ポイントを集めると、「そごう」のお買い物券をプレゼント。**  
 2,000ポイントごとに2,000円分のそごうポイント券(お買い物券)と交換いたします。
- ご入会から一年間は年会費無料。**  
 次年度から300円(税別)と、ともお得です。
- ご来店いただくだけで10ポイント進呈。**  
 家族会員カードを含む一口座につき、1日1回限り。
- 次年度より年間お買い上げ額に応じて、7%から最大10%までポイントがアップ。**  
 ご奉仕品、食料品は2年目以降も2%です。



※運転免許証などご本人さまを証明できるものと、銀行お届け出印をご持参ください。  
 ※審査により、お申し込みのご希望に添えない場合がございますのであらかじめご了承ください。

お申し込みはそごうポイントカードカウンター [本館9階]

この街で、皆さまとともに。



シテイループ  
CITY LOOP でめぐる  
●循環バス● 神戸の街

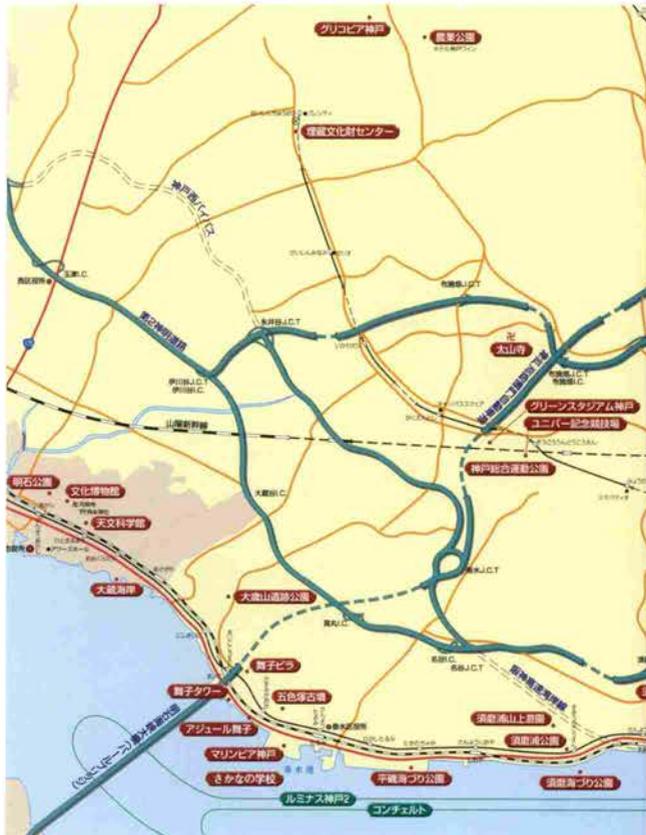


◀ 走る異人館 ~1日乗車券で乗降自由!~ ▶

車体は神戸によく似合うグリーンを基調に「走る異人館」をイメージしたレトロなデザイン。中突堤から北野(異人館)を結びます。1周約1時間。  
■平日と土・日・祝日は停留所「モザイク前」と「ハーバーランド」の位置が変わります。  
■土・日・祝日は特に交通渋滞により遅れることもございます。

料金  
○1回ご乗車の場合  
大人 250円  
小人(12歳未満) 130円  
○1日ご乗車券購入の場合  
大人 650円  
小人(12歳未満) 330円

お問い合わせは  
(財)神戸国際観光コンベンション協会  
☎078-303-1010



神戸のおみやげ  
専門店



海産物・神戸ワイン・灘の酒・洋菓子など

おみやげに、御贈答品に・・・

GOOD TASTE FROM KOB  
**KB KOBE BRAND 神戸ブランド**

●モザイク店  
神戸市中央区東川崎町1-6-1  
(ハーバーランド・モザイク内)  
☎078-360-1810

●ビエント神戸店  
神戸市中央区相生町3-1-1  
(JR神戸駅構内・ビエント神戸内)  
☎078-366-0515

美味体験  
こうべ甲南

武庫の郷



甲南濱本店

甲南濱(各種粕漬)はもちろん、神戸・兵庫の名産品なども取り揃えております。  
☎078-841-1821  
営業 9:00~19:00 (正月三が日のみ休)



甲南濱資料館

高嶋酒類食品の130年にわたる歴史に関する資料などを展示。入館無料。  
☎078-842-2508  
見学時間  
10:00~17:00  
(正月三が日のみ休)

もっこう  
酒泉 木瓜  
オープンしたての立ち飲み処。

歩人館  
歩くための靴を追求するアシックスのお店。

そば辰  
西宮に本店のある老舗

カフェルシカ  
シアトル風のオープンカフェ

お食事処 平介茶屋

かまどで炊いたふっくらご飯に旬の漬物、無添加熟成味噌で作るみそ汁をお楽しみください。  
営業 11:30~13:30  
(正月三が日のみ休み)

〒658-0044 神戸市東灘区御影塚町4丁目4-8

☎078-842-2508

J R 六甲道駅から南へ徒歩15分 阪神新在家駅から東へ徒歩3分  
駐車場有り(観光バスも入れます)

## スペシャリスト

### —自覚なき殺戮者—

数百万人のユダヤ人を大量殺戮したナチスドイツ。おびただしい数のユダヤ人を強制収容所に送りこんだアドルフ・アイヒマン。今世紀史上最大の犯罪に荷担した男の素顔は驚くほど凡庸な人間だった。この映画はナチス戦犯裁判で唯一の記録映像に最新のデジタル処理が施された画期的な作品。そして現代社会において私たちも「もう一人のアイヒマン」に知らないうちになっている可能性も否めない。



6/16(金)・17(土)

① 11:00 ② 13:30 ③ 16:00 ④ 18:40

神戸朝日ホール (大丸から東へ50m)

前売1300円 (当日1500円)

■お問い合わせ 神戸映画サークル協議会 TEL.078-331-8538

### 神戸っ子読者チケットプレゼント

- ① スペシャリスト招待券ペア3組
- ② トワエモワコンサート6/30招待券ペア2組

上記のチケットをご希望の方はご希望のチケット名、郵便番号、住所、氏名、年齢、電話番号をご記入の上、ハガキまたはFAXで〒650-0011神戸市中央区下山手通3-1-18 ツインズアビル4F (FAXは078-331-2795) 月刊神戸っ子「文化イベントチケット」係までご応募下さい。締切6月5日。

### 華麗なメリーランドの希少遺産

## ボルティモア・アルバムキルト展

5/25(木)～6/12(月)

入館時間 10時～19時

(最終日は16時30分まで)

### 神戸阪急ミュージアム

(神戸阪急6階)

入館料/一般(高校生以上)

500円(前売り・10名以上の団体300円)

小・中学生300円(前売り・10名以上の団体100円)

※小学生未満と65歳以上の方は無料(証明書要)



主催/神戸阪急ミュージアム、(財)日本手芸普及協会

後援/アメリカ大使館 協賛/キルトジャパン

協力/日本貨物航空、全日空 監修/キルト作家 深山実枝子

■お問い合わせ 神戸阪急 TEL078-360-1231

## 音楽のまち Kobe

4つのコンサート



painting by Tomikazu Takayuki

### 森のコンサート

布引ハーブ園 森のホール

●神戸市混声合唱団

毎月第1日曜日 14:00～

●神戸市室内合奏団

奇数月第3日曜日 14:00～

共に入場無料

### 村のコンサート

しあわせの村 本館1F エントランス

毎月第2日曜日 13:30～

入場無料

神戸市混声合唱団

### わがまちコンサート

新長田ビブレホール

毎月第2金曜日 18:30～

6/9 神戸市混声合唱団

7/14 神戸市室内合奏団

当日券2000円

### 海のコンサート

舞子ピラあじさいホール

毎月第3金曜日

5/19 神戸市室内合奏団 14:00～

6/16 神戸市混声合唱団 18:30～

■お問い合わせ (財)神戸市演奏協会 TEL.078-361-7241

SHINKOBE ORIENTAL THEATER Presents

## KOBE NIGHT

究極したJ-MUSICの  
ENTERTAINERによるKOBE NIGHT

### サーカス

アコースティックコンサート2000

ジャンルにとらわれない音楽性と  
ファミリーならではの豊かなハーモニー

トワエモワ コンサート

70年代の思い出とともに  
あの頃の歌がよみがえる



6/9(金) 19:00～

10(土)・11(日) 14:00～

S席6000円 A席4500円

後援: K i s s - F M K O B E

6/30(金) 19:00～

7/1(土) 14:00～

全席指定6000円

新神戸オリエンタル劇場

新幹線新神戸駅前・地下鉄新神戸駅上

チケットセンター

078-291-9999

神戸市受贈記念特別展

# 川端 謹次展

～水、光、大気のきらめきを描いた画家～

6月25日(日)まで 同時開催/収蔵作品展Ⅰ

神戸をはじめ日本各地の美しい風景を描いた川端謹次(1909～1998)の作品が昨年7月、神戸市に寄贈されました。本展ではこれを記念し、贈られた作品をお披露目すると共に、川端謹次の画業のほぼ全容を紹介いたします。

■解説会：毎週土曜日午後2時～2時30分  
(学芸員によるスライド解説)

## 神戸市立小磯記念美術館

神戸市東灘区向洋町中5-7 TEL.078-857-5880

開館時間：午前10時～午後5時(入館は4時30分まで)

休館日：月曜日

入館料：一般500円、高校・大学生350円、小・中学生200円

交通：JR住吉駅・阪神魚崎駅のかえ、

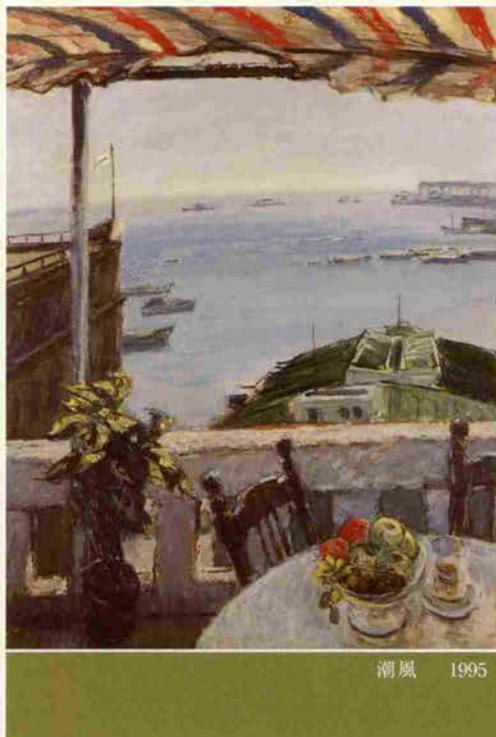
六甲ライナー「アイランド北口」駅下車すぐ

ロビーコンサート

5月14日(日)午後2時～3時30分

出演/神戸市室内合奏団

料金/無料。ただし、美術館入場料が必要です。



潮風 1995

**SF マンガの世界展**

永井豪と手塚治虫のSFマンガを「ロケット」「ミステリアスワールド」「終末と再生」の3つのテーマにしぼり、その魅力に迫ります。二人が示した人間の美存、多面性を探り、私たちが誤った道を歩いていないか、人間として大切なものは何か、今一度考えてみよう

©ダイナミックプロダクション・手塚プロダクション

## 宝塚市立 手塚治虫記念館

期間/9月5日(火)まで

午前9時30分～午後17時(夏休みは午後7時まで)

休館日/水曜日

宝塚市武庫川町7・85 TEL.0797-81-2970

## 特別展 海の考古学 文化財保護法50年記念

日本列島は周囲を海に囲まれているため、古代から人々は海と密接なつながりをもってきました。

本展覧会では、海と深くかかわってきたことをしめす遺跡やその出土資料にスポットをあて、海にまつわる道具や船、交流によってもたらされた資料などを紹介していきます。



■会期/5月28日(日)まで午前10時～午後5時(入館は午後4時30分まで)

■休館日/月曜日

■主催/神戸市立博物館・文化庁

■協賛/三菱電機株式会社兵庫支店

■入館料/一般600円(450円)大・高生400円(300円)小・中生250円(150円)

※( )内は30名以上の団体料金

**神戸市立博物館**  
神戸市中央区京町24番地 TEL.078-391-0035

時代は熟成ウインナー!



田崎真也

永年培われた伝承の熟成技術から誕生して以来、  
「パキッとして歯触りがいい」とか「ジューシーでお肉の旨みがいきている」など「本当においしい」と  
大好評のアルトバイエルン。ウインナーは熟成。熟成ウインナーといえばアルトバイエルン。  
「これぞ、段違い!」の美味しさをたっぷりとお賞味ください。

**熟成の美味しさ、段違い。**

パキッとジューシー。香りジューシー。



特定JASマーク

**アルトバイエルン**



ホット&スパイシーな「にんにくラーメン」 680円

ラーメンたろうでは日々、おいしくて新しく、お客さまにオドロキを感じてもらうラーメンづくりに取り組んでいます。商品開発室のスタッフは今、自信をもってお届けするのは「にんにくラーメン」と「カレーラーメン」。どちらもありそうでなかった新作です。素材、味ともにこだわった、スタミナたっぷりのラーメンで元気いっぱい!

「ラーメンたろう」の  
初夏の新作ラーメンができました!  
「たろう麺工房」どうぞ



自家製カレースープの味と香りが格別な「カレーラーメン」 630円

## たろう麺工房

神戸市中央区坂口通7-2-26  
TEL.221-3335



### ラーメンたろうチェーン店

- |         |        |       |         |
|---------|--------|-------|---------|
| 三宮本店    | 諏訪山店   | 明石店   | ■近日オープン |
| 三宮北野坂通店 | 神大病院前店 | 加古川店  | 姫路中地店   |
| 阪急六甲店   | 大開通店   | 姫路塩町店 | 姫路駅南大路店 |
| 摂津本店    | 須磨店    |       | 芦屋店     |
|         |        |       | 尼崎店     |



ウエイパー  
味覇は味の王様

おいしい中華料理を家庭で作りたい方に  
中華食材が豊富に揃った、異国のスーパーマーケットです。特に人気が高いのは廣記商行オリジナルの高級中華スープの素「味覇(ウエイパー)」(500g 缶800円, 1kg缶1200円)。神戸南京町のお土産にいかがですか。



株式会社 廣記商行

中華食材 廣記商行  
神戸市中央区元町通1-1-4  
TEL.078-331-1114 9:00~19:30 無休

北京料理の  
味と粋にとらわれない中華



中華料理

神仙閣

SHINSENKAKU

神戸市中央区下山手通2-13-1  
(生田新道トアロード寄)

TEL.078-331-1263  
FAX 078-391-1992

11:00~21:00  
(ラストオーダー20:00)  
無休

# ググッときて、スッとひく 21世紀のビールを変える「グランドビア」誕生!



サッポロビール大隈明神戸支社長（写真左から2人目）を囲むサッポロビールスタッフ（西田じゅん子、細田有子）と神戸っ子のスタッフ。写真後方は、銀座ライオン神戸元町店徳長邦明支配人。（銀座ライオン神戸元町店にて）



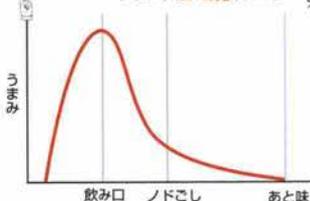
## 21世紀の主役 サッポロ「グランドビア」

大隈明（サッポロビール株式会社神戸支社長）

これからの時代、食べ物や飲み物を選択する場合、「うまい」ことは当然ですが、「健康」や「安全」、「自然」がキーワードとなってきます。時代に合った本格的なビールを目指して開発されたのが「グランドビア」です。「グランド」とは、「堂々とした、偉大な」という意味です。つまり21世紀の主役となることを願って名付けました。麦芽100パーセント、新開発酵母、最高級アロマホップをふんだんに使用するなど原料にこだわり、「ググッときて、スッとひく」、飲み始めの旨味からスッキリ感への急カーブを実感していただけるのが大きな特徴です。「グランドビア」が、「ビール文化の向上」に貢献できると願っております。

### グランドビアうまさ曲線

グランドビア味覚イメージ



ブラッスリー銀座ライオン神戸元町店  
神戸市中央区明石町47ニッケルB1  
営業時間/11時30分～23時  
（料理のラストオーダーは22時30分）  
定休日/なし  
TEL.078-334-3614



# AWAJIYA

SINCE 1903

季節のおいしさをたっぷり  
充実のお弁当ラインアップ。  
和風、洋風、中華風と  
バラエティゆたか。  
四季折々とりどりの味を  
たっぷりご満喫いただけます。  
いつでも、どこへでも  
あなたのお供に……。



明治三十六年、  
ひとつの駅弁屋が  
生まれました。

味づくり一世紀。淡路屋は、いつの時代にも、お客さまのニーズをみえ、本物の味覚を追求しつづ、舌と心を満足させる、新しい味づくりをまわしています。

戦前に駅弁用のごはんを炊いていた現存するレンガのかまど。

## 名物駅弁

## 幕の内・松花堂弁当

電話でご注文を承ります。

☎(078) 431-1682

ご指定の時刻に  
(イロハニ)

ご指定の場所にお届けいたします。

## あっちっち弁当

お弁当の  
株式会社 **淡路屋**

〒658-0025 神戸市東灘区魚崎南町3丁目6番18号 FAX (078) 431-1681 TELEX 5622-609

絶賛発売中

あわじ はなはく はなさんぽ

# 淡路花博・花散歩

淡路花博ジャパンフローラ2000と  
神戸・淡路観光ガイドブックの決定版!!

2000年3月18日から9月17日まで開催中の淡路花博「ジャパンフローラ2000」。世界各国から珍しい花々が出展され、園芸技術や伝統的な庭園のほかアジアのグルメも満喫できる国際博覧会。世界一の吊り橋「明石海峡大橋」の人気とあいまって、半年間で500万人の来場者が見込まれています。全国的に注目されている淡路と神戸の最新観光情報をお届けします!!

●花の名所案内-淡路・神戸  
花咲・花笑・花散歩

●人と自然のコミュニケーション  
淡路花博

ジャパンフローラ2000ガイド

●車で行く?バスで周遊する?  
自分でつくる  
淡路ぶらり二人旅

●食べる、見る、着る、遊ぶ!  
必見!神戸街遊びガイド

オールカラー  
A5判  
116ページ  
本体860円+税



発行・月刊神戸っ子

## 阪神・淡路大地震の被災地から 有珠山噴火災害救援金募集！

3月31日に噴火した有珠山は、周辺地域に住む多くの人々が避難生活を余儀なくされるなど、大きな被害をもたらしています。兵庫県内では阪神・淡路大震災の教訓を生かし、兵庫県社会福祉協議会と神戸市社会福祉協議会、コープこうべが、99年1月「市民福祉社会への協働憲章」に調印。同憲章にもとづき、被災者を支援するボランティア活動を支えるための募金活動や被災者への義援金募集活動を、三者が連携しておこなっています（募集期間は5月31日までの予定）。

また、兵庫県共同募金会と日本赤十字社兵庫県支部でも、6月2日までの予定で被災者への義援金を募集中。避難生活の長期化により、期間延長の可能性もありますので、各自お問い合わせください。

口座開設者	銀行名	口座種別	口座番号	口座名義	備考
兵庫県社会福祉協議会	但馬銀行上筒井支店	普通	1418228	社会福祉法人兵庫県社会福祉協議会 総務部長岡本正平	但馬銀行本支店からの 振込手数料は無料
兵庫県社会福祉施設経営者協議会 兵庫県社会福祉協議会	但馬銀行上筒井支店	普通	0352712	兵庫県社会福祉施設経営者協議会 会長金附洋一郎（かなつきよういちろう）	但馬銀行本支店からの 振込手数料は無料
神戸市社会福祉協議会	みなと銀行神戸駅前支店	普通	1511727	神戸市社協有珠山募金	みなと銀行本支店からの 振込手数料は無料
コープこうべ	郵便振替	—	00920-9-103886	コープこうべ福祉・ボランティア本部	通信欄に「有珠山支援」と 記入

### ●ボランティア支援金についてのお問い合わせ

兵庫県社会福祉協議会 ボランティア・市民活動センター TEL.078-242-4637 FAX.078-242-4153  
兵庫県社会福祉協議会 施設福祉部 TEL.078-242-4633 FAX.078-242-4153  
コープこうべ福祉・環境活動部 福祉・ボランティア活動 TEL.078-412-2081 FAX.078-412-2124

### ●被災者への義援金についてのお問い合わせ

神戸市社会福祉協議会 ボランティア情報センター TEL.078-271-5306 FAX.078-271-5365  
兵庫県共同募金会 総務部共同募金部 TEL.078-242-4624 FAX.078-242-4153  
日本赤十字社兵庫県支部 事業課 TEL.078-341-8791 FAX.078-341-5026

# 崖っぷち神戸再生フォーラム

2000年5月23日（火）ポートピアホール 13:00受付 13:30開会 17:00閉会



- 基調講演 きむらしげよう 木村史暁氏（日本銀行神戸支店長）
- 社団法人神戸青年会議所まちづくり政策室 提言発表  
新神戸創生委員会  
「神戸の従来構造の栄光と限界 世界の中の神戸～国際的な港と空港」
- 地域経済政策委員会  
「マルチナショナルベンチャー（Multinational Venture）都市  
～多国籍資本・文化・情報と民間起業活力の融合により活性化する神戸」
- 環境政策委員会  
「環境の世紀にふさわしい神戸のランドスケープの創造」
- まちづくり政策室に対するコメント  
コメンテーター かわはたなおし 川端直志氏

主催：社団法人神戸青年会議所 共催：みなと銀行 後援：兵庫県 神戸市 神戸商工会議所

チケットの  
お申し込み  
お問い合わせは

**(社)神戸青年会議所**

神戸市中央区港島中町6-1 神戸商工会議所会館6F

TEL. **078-303-0075**  
E-メール ■ [secretariat@kobejc.or.jp](mailto:secretariat@kobejc.or.jp)  
URL ■ <http://www.kobejc.or.jp>

入場料：**2,000**円



# 神 戸 新 百 景

〈15〉

## 新天新地

### “光と希望のアーチ”制作にあたって

三浦 啓子 <ガラス造形家>



大きな困難が去り  
新しい天と新しい地があらわれる。  
人々は光と共に在り

もはや悲しみも嘆きも労苦もない。  
都は神の栄光に輝いていた。

その輝きは最高の宝石のようであり  
透きとおった碧玉ジュエルのようであった。

都の城壁は碧玉で築かれ光輝いていた。  
そこには生命の木が茂り、豊に実を結び  
世に限りなく人々に希望を与える。

一九九八年秋、神戸元町一番街商店街入口に、何か世界に誇れる作品を設置したいという相談を受けました。

五年前のあの震災以来、ただただ光と希望を見つめ、友情と勇気をもって励まし合いながら困難を乗り越え、ようやく明かりを見出しかけた私達は、如何に多くの人々の愛に支えられていたかを、あらためて実感していたところでした。そして今こそ、この商店街から世界に向かって光と希望を発信しなければならぬ時がきたのです。私は、黙想し心の中に表現したいイメージを描きました。新天新地は天地創造と共に世界の人々が讃えるダイナミックなテーマなのです。早速私は作品の構成を考えました。大量の光を透すためにアーチの形状が限られてきます。私は現地で一日中立ち尽くす日が続きました。幼い頃から大好きだった戦前の元町の様子を走馬燈のように思い浮かべられます。戦争中のことハイカラだった父に連れられてこの商店街の老舗を訪ねてよく来たことが夢のようです。この町には誇りがありました。そしてこの商店街を訪れる客にもまたプライドがあったのです。そのような懐かしい在りし日の元町に思いをめぐら

せながら、難しい形状の中での新天新地のイメージが、心の中で創られてゆきました。

都の門にはとても勇敢で優しい天使が居て、彼女たちは力強く抽象的な作品にしたいと思いました。

天使の彫刻は、シャープで可愛く表現するためにガラスと鍛鉄を用いることにしました。これは、イタリーの女流彫刻家「レティツァ・タヴェルナ女史」の協力を得て制作しよう、また、天井と側面のガラスモザイクは、金やガラスを用いて品位を保ちながら、生命の木の実を表現したいと思いました。レンガ舗道には、アーチからの光の雫として光を落とし、そこには、神戸市の姉妹都市、兵庫県、神戸市の花々をデザインして、友情の温かさを下から湧き上がる光で、人々をお迎えできるようなイメージ表現を、提案致しました。

正式な依頼を受けたのは、昨年六月でした。その後、いよいよ制作が始まったのです。なんとといっても期間が短いのです。大変でした。

アトリエでは、スタッフと共に眠る時間もおぼつかない程の、とても過酷な作業の連続にもかかわらず、炎のような情熱が心の底から湧き上がってきました。その間、商店街の人々の暖かい励ましに涙が出るほど嬉しく、制作意欲もますます昂められてゆきました。

また、作品を制作するということは、私一人ではなくとても大勢の人々の愛によって生まれたのが、このたびの神戸元町商店街入口プロジェクトでした。

新しい天と新しい地、「光と希望」のアーチこそ、多くの人々の、愛の結晶です。世界の人々を惹きつけて離さない魅力のある商店街を創りあげたこの人々の勇氣とチャレンジ精神こそ、未来都市神戸のシンボルであり、「光と希望」を全世界に発信することでしょう。

■みうら・けいこ

1958年同志社女子大学卒業 ハーバードアートスクール卒業 1972年キャストグラスとエポキシ樹脂による新しい手法「ロクレール」を確立 1978年第8回世界クラフト会議で発表 現在までに、国際ガラスアート会議（独）にて招待講演、米・独・仏等にて制作発表など世界的に活躍 1992年関西芸術大賞受賞